

# PROFILMANUAL

ÁRRAN - JULEVSÁME GUOVDÁSJ / LULESAMISK SENTER

## INNHold

- 04 Om ÁRRAN
- 05 ÁRRAN - Identitet og merkevarebygging
- 07 ÁRRAN - Logo
- 08 ÁRRAN - Logo med tekst
- 09 ÁRRAN - Logo uten tekst
- 10 ÁRRAN - Logo, luft
- 11 ÁRRAN - Logo, plassering og feil bruk
- 13 ÁRRAN - Profilfarger
- 15 ÁRRAN - Typografi
- 16 ÁRRAN - Eksempler på bruk av typografi





# ÁRRAN

## JULEVSÁME GUOVDÁSJ - LULESAMISK SENTER

Sentrets formål er å sikre og utvikle lulesamisk kultur, språk og samfunnsliv, slik det står skrevet i formålsparagrafen:

“Institusjonens formål er å eie og drive Árran som en nasjonal samisk institusjon for derigjennom å sikre, utvikle og videreføre lulesamisk kultur, språk og samfunnsliv. I sin virksomhet skal institusjonen stimulere og utvikle et inspirerende miljø i tråd med lokale samiske verdier og tradisjoner, og i respekt for den kristne kulturarv”.

# IDENTITET OG MERKEVAREBYGGING

## IDENTITET

Profilen til Árran er bygget på logo, farger og typografi. Videre i denne profilhåndboken finnes retningslinjer og forklaringen på utvikling, betydning og bruk av profilen.

Ved å ha en designmanual klarer Árran lettere å samkjøre en felles linje for sin profil. Ved å konsekvent følge de retningslinjer som her er beskrevet vil bedriften fremstå som tydelig og helhetlig i alle kontaktflater som blir benyttet for å nå ut til sine kunder og samarbeidspartnere.

## MERKEVAREBYGGING

Merkevarebygging kan oppsummeres slik; det man sier, hvordan man fremstår visuelt og hvordan produktet oppleves hos kunden. Design infiltrerer alle disse gruppene.

Elementene i profilen skal tydeliggjøre Árran og bedriftens budskap. Endres det på disse vil det være med på å svekke Árrans signatur. Ved å fremstå tydelig i alt som gjøres, fra postale trykksaker, web og andre kommunikasjonsflater fremstår man som sterk og bevisst og vil oppfattes som en seriøs aktør av andre.

## HVORFOR DESIGNMANUAL?

Det er viktig å ha en tydelig og stram profil. Dette henspeiler seg i både oppmerksomhetseffekt og salgseffekt. Å ha en profilmanual er også kostnadsbesparende da strategi og idéløsning allerede er gjort ved utvikling av profilen.

For å sikre at Árran har en rød tråd i alt de gjør har denne designmanualen blitt utviklet. Den skal brukes som et hjelpemiddel både internt og eksternt. Dette er Árrans visuelle signatur.



ÁRRAN

# ÁRRANS LOGO

## VISUELT UTTRYKK I LOGO

Utførelsen av logoen er i en håndtegnet organisk form med inspirasjon fra ornamentering i duodje (samisk håndverk) og tegninger på guobdes (tromme fra samisk førkristen tid). Den er lett gjenkjennelig og fremstår som "samisk" i sitt førsteinntrykk.

## SYMBOLIKK

Logo-symbolet står for Árran som samlingssted i åtte årstider for alle fra alle himmelretninger med felles interesse av at lulesamisk historie, språk, kultur og tradisjoner skal utvikles og videreføres.

Andre symboler som kan leses ut fra logoen er; elementer fra tradisjonell byggeskikk i tre, mársso (snøresekk til høy) og kávvil (kavl, fløt).

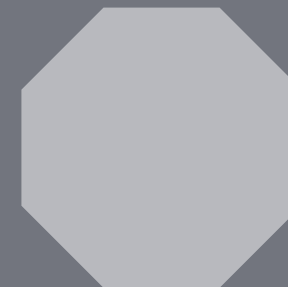
## BRUK AV LOGO

Det finnes to utgaver av logoen. En med og en uten tekst. Begge utgavene finnes i høyde- og breddeformat. Husk luft.

Selve logosymbolet kan også benyttes for seg selv i trykksaker og markedsføring av senteret. For eksempel som utgangspunkt for smykker, beltespinner, glass eller andre ting som kan selges som suvenirer fra senteret. På ryggen av konferansemappen sees et eksempel hvor logosymbolet er brukt uten tekst.

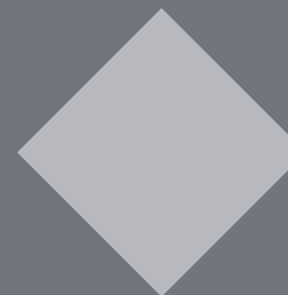
### Oktagon (åttekantet form):

- illustrerer hovedfløyens arkitektoniske fremtoning sett ovenfra
- symboliserer det samiske året med dets åtte årstider
- symboliserer árran – et ildsted som i dette tilfellet er kantet med åtte steiner



### Rombe/parallelogram:

- samisk symbol for solen eller himmelhvelvingen på guobdes (tromme)
- illustrerer varme, vekst og utvikling
- er et symbol på fellesskap; vi lever alle under samme sol og samme himmel

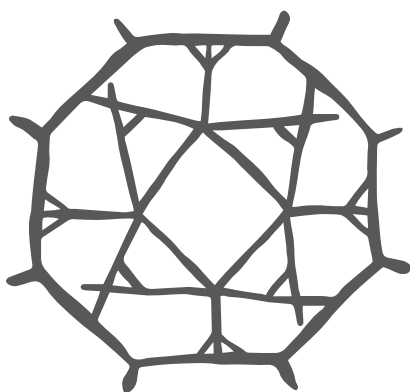


### Likebeint trekant:

- illustrerer fasongen på lávddagoahte og Árrans hovedfløy fra siden
- illustrerer Den Hellige Treenighet og symboliserer respekten for den kristne kulturarv som Árrans formålsparagraf foreskriver
- representerer strategisk satsing på landskap, kultur og språk



# ÁRRAN LOGO - MED TEKST



# ÁRRAN

Julevsáme guovdásj  
Lulesamisk senter

 <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>	 <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>	 <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>  <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>	
 <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>			<p><b>FORKLARING</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Original logo - høyde</li> <li>2. Org. logo - høyde på mørk og lys bakgrunn</li> <li>3. Org. logo - bedde på lys og mørk bakgrunn</li> <li>4. Minimum høyde logo i høydeforamt: 2,5 cm, i breddeforamt: 1,5 cm</li> </ol>
 <p>ÁRRAN Julevsáme guovdásj Lulesamisk senter</p>			



# ÁRRAN LOGO - UTEN TEKST



 ÁRRAN	 ÁRRAN	 ÁRRAN	 ÁRRAN
 ÁRRAN		<p><b>FORKLARING</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Original logo - høyde</li> <li>2. Org. logo - høyde på mørk og lys bakgrunn</li> <li>3. Org. logo - bedde på lys og mørk bakgrunn</li> <li>4. Minimum høyde logo i høydeformat: 2 cm, i breddeformat: 1,5 cm</li> </ol>	
 ÁRRAN			

## ÁRRAN LOGO - LUFT

Árrans logo skal plasseres i en fremtredende posisjon slik at den vises tydelig. Rundt logoen skal det alltid være nok plass til å sikre et rent og oversiktlig visuelt bilde.



Mengden luft rundt varierer i forhold til logoens størrelse.

Logoen bør aldri bli forstyrret av eller koblet sammen med andre elementer som reduserer dens tydelighet og lesbarhet.

Bruk alltid den logoen som har høyest kontrast mot bakgrunnen. Husk å ha en mest mulig "rolig" bakgrunn for best synlighet.



# ÁRRAN LOGO - PLASSERING OG FEIL BRUK

## PLASSERING AV LOGO

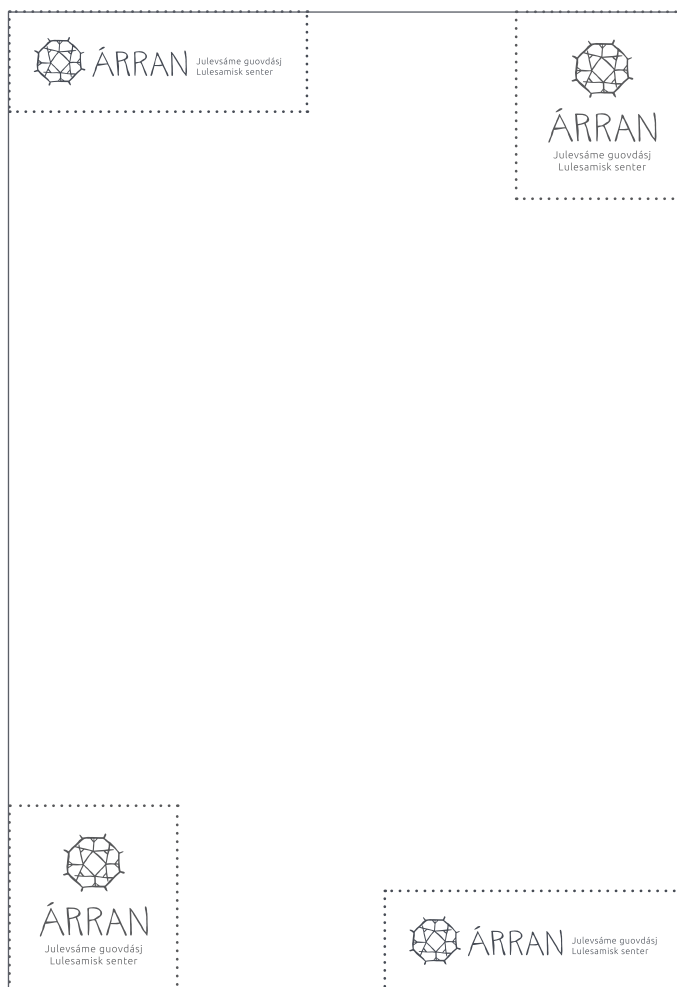
I de tilfeller hvor logoen skal vises liten, bør den plasseres i hjørnet av formatet.

På de flater hvor det ikke foreligger maler for design og oppsett, er det disse fire plasseringer for Árrans logo som gjelder.

Målet med dette er å utvikle en visuell standard, minimere variasjon og koordinere alle profilbyggede flater.

Her er riktig bruk av luft svært viktig. Árrans logo skal plasseres som vist på denne siden.

I noen tilfeller plasseres logoen i midten. (eks. vk)



## FEIL BRUK AV LOGO

Det er viktig at logoen blir brukt i samsvar med reglene i denne manualen.

PDF-utgave sendes alltid til eksterne leverandører som skal levere grafisk materiell til Árran. Det er svært viktig at de er kjent med reglene for varemerket.

Det er forbudt å gjøre endringer og/eller justeringer av originalene, for eksempel lage sine egne versjoner av logoen.

Bruk alltid godkjente filer av logoen (EPS).

Se eksempler til venstre.



# ÁRRAN - PROFILFARGER

## FARGER - PROFIL

Farger er en viktig del av varemerkets identitet. Kun følgende farger er tillatt for reproduksjon sammen med varemerket.

Fargene i profilen er inspirert av det samiske flagget og lulesamiske gápte (kofter).

De kan brukes med forskjellig vektning; 100 %, 70%, 50% og 30 % som illustrert.

Den mørke blå er å regne som hovedfargen i profilen. Den grå skal brukes på tekster og på logo dersom den ikke skal fremstilles i hvit eller sølv. (trykksaker)

**Cool Gray 10 c**  
99-102-106  
40-30-20-66  
63666A

**Pantone 295c**  
0-40-85  
100-69-8-54  
002855

**Pantone 2935c**  
0-87-184  
100-52-0-0  
0057B8



**Pantone 485 c**  
218-41-28  
0-95-100-0  
DA291C

**Pantone 347c**  
0-150-57  
91-0-100-0  
009639

**Pantone 116 c**  
255-205-0  
0-14-100-0  
FFCD00



# ÁRRAN - PROFILFONTER

## TYPOGRAFI - PROFIL

Bruk av rett typografi er like viktig for det skrevne ord som korrekt uttale er for det talte ord. Konsekvent bruk av typografi er også med på å gi en sterkere ramme rundt profilen og er med på å skape gjenkjennelse.

Fonten Ubuntu er satt til å være Árrans hovedfont. Både på trykte medier og på web. Dette forsterker det enhetlige uttrykket til Árrans grafiske profil.

Ubuntu har en unik og lett gjenkjennbar form. I fontpakken er det 1200 bokstaver og symboler og som dekker tegnene i alle samiske språk.

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Light*

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Regular*

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Medium*

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Light Italic*

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Italic*

AE1ÁE1

AÁBCČDĎEFGHIJKLMNŇOPRSŠTŦUVZŽÆØÅ  
aábcčdďefghijklmňoprsštŧuvzžæøå  
1234567890%#?!@

*Ubuntu Medium Italic*

# ÁRRAN - EKSEMPLER PÅ BRUK AV TYPOGRAFI

## TYPOGRAFI - BRUK

Til høyre kan man se et eksempel på bruk av riktig vektning på typografien.

Å være konsekvent i måten fonten fremstilles på er også en måte å forsterke avsender på.

Ubuntu kan lastes ned på Google Fonts.

Hovedoverskrift  
Ubuntu Medium  
24 pt. / versaler  
Mørk blå

Ingress  
Ubuntu Regular  
14/18 pt.  
Grå

Brødtekst  
Ubuntu Light  
12/15 pt.  
Grå

Liten overskrift  
Ubuntu Medium  
12/16 pt. / versaler  
Blå

Bildetekst  
Ubuntu Light  
11/13 pt. / versaler  
Grå

## HOVEDOVERSKRIFT

Ingress lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat.

Brødtekst sed ut perspiciatis unde omnis iste natus error sit voluptatem accusantium doloremque laudantium, totam rem aperiam, eaque ipsa quae ab illo inventore veritatis et quasi architecto beatae vitae dicta sunt explicabo. Nemo enim ipsam voluptatem quia voluptas sit aspernatur aut odit aut fugit, sed quia consequuntur magni dolores eos qui ratione voluptatem sequi nesciunt.

### LITEN OVERSKRIFT

Neque porro quisquam est, qui dolorem ipsum quia dolor sit amet, consectetur, adipisci velit, sed quia non numquam eius modi tempora incidunt ut labore et dolore magnam aliquam quaerat voluptatem. Ut enim ad minima veniam, quis nostrum exercitationem ullam corporis suscipit laboriosam, nisi ut aliquid ex ea commodi consequatur?



Eksempel på bildetekst her. Nemo enim ipsam voluptatem quia voluptas sit aspernatur aut odit aut fugit.

*Eksempel på fotokreditering.*

Bildekreditering, Ubuntu Light Italic, 9 pt, Grå





# BREVARK OG VISITTKORT

Her vises brevmal. I brevmal brukes egen font; Helvetica – dette for å sikre at malen fungerer optimalt på alle maskiner.

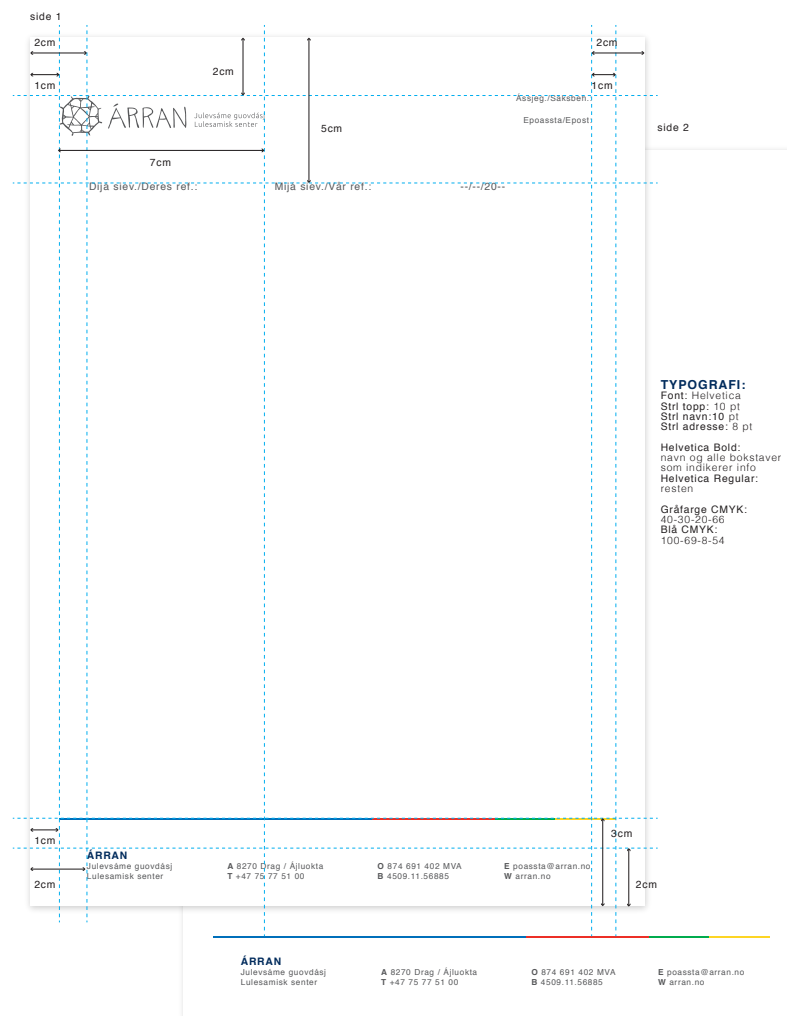
Det finnes brevmal, notatmaler og sitatmal finnes også.

## TYPOGRAFI:

Font: Helvetica  
Strl topp: 10 pt  
Strl navn: 10 pt  
Strl adresse: 8 pt

Helvetica Bold:  
navn og alle bokstaver  
som indikerer info  
Helvetica Regular:  
resten

Gråfarge: 40-30-20-66  
Blå: 100-69-8-54



## FEIL BRUK AV LOGO

Det er viktig at logoen blir brukt i samsvar med reglene i denne manualen.

PDF-utgave sendes alltid til eksterne leverandører som skal levere grafisk materiell til Árran. Det er svært viktig at de er kjent med reglene for varemerket.

Det er forbudt å gjøre endringer og/eller justeringer av originalene, for eksempel lage sine egne versjoner av logoen.

Bruk alltid godkjente filer av logoen (EPS).

Se eksempler til venstre.

# VISITTKORT

**Forside**  
Samisk / Norsk



på farget papir og med sølvfoliert preg  
Papir: Gmund Kaschmir Cotton Deep Blue

**Bakside**  
Samisk / Engelsk



på farget papir og med sølvfoliert preg  
Papir: Gmund Kaschmir Cotton Deep Blue

**Forside**  
Variant med sølvfoliert logo





ÁRRAN  
Julevsáme guovdásj  
Lulesamisk senter

8270 Ájluokta/Drag

[arran.no](http://arran.no)